



Elma DT 128

Dansk/Norsk manual
Svensk brukermanual
English usermanual

Side 3 - 5
Sida 6 - 8
Page 9 - 11

DK: 6398 206 798
SE: 40 075 515
NO: 80 624 08

EAN: 5706445840151



Indhold

Dansk/Norsk manual	3
Introduktion	3
Egenskaber	3
Specifikationer	3
Frontpanel beskrivelse	3
Indikator.....	4
Funktion.....	4
Alarmopsætningsfunktion	4
Baggrundsbelysning	5
Fugtsammenligningstabel (CM)	5
Svensk manual.....	6
Introduktion	6
Egenskaper	6
Specifikationer	6
Frontpanel beskrivning	6
Indikator.....	7
Funktion.....	7
Alarminstillningsfunktion.....	7
Bakgrundsbelysning	8
Fukt jämförelsetabell (CM)	8
English usermanual.....	9
Introduction	9
Features	9
Specification	9
Front Panel Description	9
Indicator.....	10
Operation.....	10
Alarm Set Mode.....	10
Backlighting	11
Moisture Table of Comparison	11

Dansk/Norsk manual

Introduktion

Elma DT128 er en berørings fri fugtmåler. Måleprocessen for instrumentet baseres på højfrekvensprincippet. Elma DT128 bruges til ikke destruktiv søgning af fugt i bygningsmaterialer af alle typer samt detektering af fugtfordelingen i vægge, lofter og gulve. Elma DT128 er især velegnet for indledende test af byggematerialer inden de tages/tas i brug – i forhold til "CM" (Construction material – Bygningsmateriale) måling. Tabel for dette ses på side 5.

Egenskaber

- Hurtig indikering af fugtindhold i materialer
- Måleresultater opgives i % materialefugtighed
- Dybde: 20-40mm
- Måle – og "HOLD" funktion
- MAX/MIN visning
- Alarmfunktion
- Lav batteriindikering
- Auto sluk funktion
- Hvidt baggrundsbelyst LCD display

Specifikationer

Måleområde:	0,0 – 100,0
Dybde i materiale:	20 – 40mm
Opløsning:	0,1
Batteri:	3 x AAA batterier

Frontpanel beskrivelse

1. Fugtsensor.
2. LCD Display.
3. "MEAS (måle)" knap.
4. OP/Baggrundsbelysningsknap.
5. Alarm opsætningsknap.
6. NED knap.
7. Tænd/sluk knap.
8. Batteridæksel.




Indikator

1. Lav batteriindikering.
2. Datahold symbol.
3. Nuværende fugtværdi.
4. "DRY (Tør)" statussymbol.
5. "RISK (Risiko)" statussymbol.
6. "WET (Våd)" statussymbol.
7. "MAX" symbol.
8. "MAX" fugtværdi.
9. "MIN" symbol.
10. "MIN" fugtværdi.



Funktion

Tænd Elma DT128 ved, at trykke på  tænd/sluk knappen. Tryk på "MEAS" knappen på højre side af instrumentet for, at påbegynde målingen.

Når man trykker på "MEAS" knappen først gang efter, at man har tændt Elma DT128 vil "CAL" fremkomme på displayet og instrumentet vil bippe. Elma DT128 skal startkalibreres. Hold sensoren op i fri luft, mens der står "CAL" på displayet og biptyden er aktiv. Der må ikke være nogen form for dække/tildækning i en afstand af ca. 8-10cm.

Når instrumentet er stoppet med at bippe, vil der frem komme en værdi på displayet. Denne fugtværdi skal være under 0,5%, hvis ikke, skal man foretage ovenstående procedure igen og igen, indtil værdien er under 0,5%. Herefter er instrumentet klar til måling.

Instrumentet viser nu fugtværdien på displayet og ved tryk på "MEAS" knappen igen, vil displayet holde værdien fastlåst i displayet. Instrumentet vil slukke automatisk efter ca. 30 sek.

Note! Når man tænder/slår på for instrumentet skal man kalibrere én gang og når man flytter instrumentet fra et sted til et, skal man også kalibrere én gang, inden man påbegynder sin måling.

Alarmopsætningsfunktion

Tænd/slå på instrumentet.

Ved tryk "SET" knappen vil man komme ind i alarmopsætningsfunktionen – når Elma DT128 står i "HOLD" funktionen.

"RISK" ikonet vil nu fremkomme blinkende på displayet. Man kan benytte op/ned knapperne til, at justere grænseværdien. Ved tryk på "SET" knappen gemmes/lagres denne grænseværdi for "RISK" området.

"WET" ikonet vil nu fremkommen blinkende på displayet. Sæt grænseværdien for "WET" området som ovenstående. Ved tryk på "SET" knappen gemmes/lagres denne grænseværdi for "WET" området og returnerer til "HOLD" funktionen.

Hvis fugtmåling er højere end grænseværdien for "RISK" opsætningen, skal Elma DT128 bippe én gang hvert 2. sekund.

Hvis fugtmålingen overskrider grænsen for "WET" opsætningen, skal Elma DT128 bippe 4 gange hvert sekund.

Note!

"RISK" værdien er justerbar fra 0-50. Fabriksindstilling er 30.

"WET" værdien er justerbar fra 50-100. Fabriksindstillingen er 60.

Baggrundsbelysning

Tryk på "OP/OPP" knappen for, at tænde/slå på baggrundsbelysningen.

Fugtsammenligningstabel (CM)

Byggemateriale	Visning (Enhed)	Fugtstatus
Gips	<30	DRY (Tør)
	30-60	RISK (Risiko)
	>60	WET (Våd)
Cement	<25	DRY (Tør)
	25-50	RISK (Risiko)
	>50	WET (Våd)
Træ	<50	DRY (Tør)
	50-80	RISK (Risiko)
	>80	WET (Våd)

Note!

- Sensorhoved skal holdes vinkelret på det målte materiale under en måling, det må ikke holdes på skrå.
- I tilfælde af materialetykkelse på mindre enn 20mm, vil der ikke kunne måles nogle fugtværdier og målinger kan derfor blive ukorrekte.
- Hvis "BAT" vises i displayet, er det på tide, at uskifte batteriet.

Svensk manual

Introduktion

Elma DT128 är en beröringsfri fuktmätare. Mätprocessen för instrumentet baseras på högfrekvensprincipen. Elma DT128 används till icke destruktiv sökning av fukt i byggnadsmaterial av alla typer samt detektering av fuktfördelningen i väggar, tak och golv. Elma DT128 är perfekt för inledande test av byggnadsmaterial innan de används – i enlighet med "CM" (Construction material – Byggnadsmaterial) mätning. Tabell för detta finns på sida 8.

Egenskaper

- Snabb indikering av fukttinnehåll i olika material
- Mätresultaten uppges i % materialefuktighet
- Djup: 20-40mm
- Mät – och "HOLD" funktion
- MAX/MIN visning
- Alarmfunktion
- Låg batteriindikering
- Autoavstängningsfunktion
- Vit bakgrundsbelyst LCD-display

Specifikationer

Mätområde:	0,0 – 100,0
Djup i material:	20 – 40mm
Upplösning:	0,1
Batteri:	3 x AAA batterier

Frontpanel beskrivning

1. Fuktsensor.
2. LCD-Display.
3. "MEAS (mät)" knapp.
4. UPP/Bakgrundsbelysningsknapp.
5. Alarminställningsknapp.
6. NED-knapp.
7. På/Av-knapp.
8. Batterilucka.



Indikator

1. Låg batteriindikering.
2. Datahold symbol.
3. Aktuellt fuktvärde.
4. "DRY (Torr)" statussymbol.
5. "RISK (Risk)" statussymbol.
6. "WET (Våt)" statussymbol.
7. "MAX" symbol.
8. "MAX" fuktvärde.
9. "MIN" symbol.
10. "MIN" fuktvärde.



Funktion

Slå på Elma DT128 genom att trycka på  på/av-knappen. Tryck på "MEAS" knappen på höger sida av instrumentet för att starta mätningen.

När man trycker på "MEAS" knappen första gången efter att man har slagit på Elma DT128 visas "CAL" på displayen och instrumentet piper till. Elma DT128 skall startkalibreras.

Håll sensorn i fria luften medan det står "CAL" i displayen och pip ljudet är aktivt. Det får inte finnas någon form av täckande material inom ett avstånd av ca. 8-10cm.

När instrumentet har slutat pipa, visas ett värde på displayen. Detta fuktvärde skall vara under 0,5%. Om inte, skall man utföra ovanstående procedur om igen tills värdet är under 0,5%.

Härefter är instrumentet klart för mätning.

Instrumentet visar nu fuktvärdet på displayen och med ett tryck på "MEAS" knappen, hålls värdet "fastlåst" i displayen tills nästa mätning görs. Instrumentet slås av automatiskt efter ca. 30 sek.

Not! När man slår på instrumentet skall man kalibrera en gång och även när man byter mätplats, skall man kalibrera instrumentet innan man påbörjar sin mätning.

Alarminställningsfunktion

Slå på instrumentet.

Med ett tryck på "SET" knappen kommer man in i alarminställningsfunktionen – när Elma DT128 står i "HOLD" funktionen.

"RISK" ikonen börjar blinka på displayen. Man kan använda upp/ned-knapparna till att justera gränsvärdet. Med ytterligare ett tryck på "SET" knappen sparas gränsvärdet för "RISK" området.

"WET" ikonen börjar nu blinka på displayen. Ställ in gränsvärdet för "WET" området som ovan. Med ett tryck på "SET" knappen sparas gränsvärdet för "WET" området och återgår till "HOLD" funktionen.

Om fuktmätningen är högre än gränsvärdet för "RISK" inställningen, piper Elma DT128 varannan sekund.

Om fuktmätningen överskrider gränsen för "WET" inställningen, piper Elma DT128 4 gånger i sekunden.

Not!

"RISK" värdet är justerbart från 0-50. Fabriksinställning är 30.

"WET" värdet är justerbart från 50-100. Fabriksinställning är 60.

Bakgrundsbelysning

Tryck på "UPP" knappen för att slå på bakgrundsbelysningen.

Fukt jämförelsetabell (CM)

Byggmaterial	Visning (Enhet)	Fuktstatus
Gips	<30	DRY (Torr)
	30-60	RISK (Risk)
	>60	WET (Våt)
Cement	<25	DRY (Torr)
	25-50	RISK (Risk)
	>50	WET (Våt)
Trä	<50	DRY (Torr)
	50-80	RISK (Risk)
	>80	WET (Våt)

Not!

- Sensorhuvudet skall hållas vinkelrätt mot det material som skall mätas.
- Om materialet är tunnare än 20mm, kan man inte mäta tillfredsställande och mätningen kan därför bli felaktig.
- Om "BAT" visas i displayen, är det dags att byta batterierna.

English usermanual

Introduction

This is the NON-contact Moisture Meter Elma DT128-M. It is an electronic dampness indicator with a measuring process working on the principle of high frequency. The instrument is used for non-destructively tracing dampness in building materials of all kinds. As well as for detecting damp distribution in walls, ceilings and floors. It is particular suitable for pre-testing the readiness of building materials for covering prior to CM measurement.

Features

- Quickly indicate the moisture content of materials
- Measuring results is quoted in % material humidity
- Depth of penetration about 20-40mm
- Measure and HOLD function
- MAX/MIN display Function
- Alarm function
- Low battery indication
- Auto power off
- White Backlighting LCD display

Specification

Measuring Range	0,0 – 100,0
Penetration Depth	20-40mm
Resolution	0,1
Battery	Three "AAA" batteries.

Front Panel Description

1. Moisture Sensor
2. LCD Display
3. MEAS-Button
4. UP/Backlight Button
5. ALARM SET Button
6. DOWN Button
7. ON/OFF Button
8. Battery Cover




Indicator

1. Low battery indication
2. Data hold symbol
3. Current moisture value
4. DRY status symbol
5. RISK status symbol
6. WET status symbol
7. MAX symbol
8. MAX moisture value
9. MIN symbol
10. MIN moisture value



Operation

Turn the Meter ON by pressing the  button. Press the MEAS button to start measuring. When you press MEAS button for the first time, when the meter is ON, please then hold up the meter, so that the ball sensor is in the air not covered by your hand or any surface or object for 8 to 10 cm distance. The LCD will display “**CAL**” indication and then moisture value displays on LCD. The value must be below 0,5, if not, please turn on over again, and repeat hereinbefore operation. Then the meter starts to measure the object. Press the MEAS button again – the moisture measurement shall latch on the display for 30 sec. HOLD symbol will be displayed. After 30 sec. the meter will turn off automatically.

Note! When turn on once, you must calibrate once. And if you move meter from one place to another, you must calibrate once.

Alarm Set Mode

Press on the SET button will enter onto the alarm set mode – when the meter all ready is in HOLD mode. The “**RISK**” icon appears on the display. You can use UP and DOWN buttons to adjust the threshold.

Pressing on the SET button shall leave the alarm setting mode. The “**WET**” icon appears on the display. You can use UP and DOWN buttons to adjust the threshold.

Pressing on the SET button shall save the alarm settings, and the the meters is going back to HOLD mode.

If the moisture measurement is higher than the RISK alarm setting, it shall beep every 2. sec.

If the moisture measurement exceeds the WET alarm setting, it shall beep four times every 1. sec.

Note! The RISK value is adjustable 0-50. The default value is 30.
The WET value is adjustable 50-100. The default value is 60.

Backlighting

Press Up button to switch backlighting ON or OFF, when the meter is in data hold mode. The displayed value shall be backlit with a series of white LEDs.

Moisture Table of Comparison

Construction Material	Display (Unit)	Moisture Status
Gypsum	<30	DRY
	30-60	RISK
	>60	WET
Cement	<25	DRY
	25-50	RISK
	>50	WET
Wood	<50	DRY
	50-80	RISK
	>80	WET

Note!

- If the ball in corners, it maintain a minimum distance of 8 to 10cm from corner areas.
- The ball head must be kept perpendicular to the measured material during the measurement, pressed firmly against the surface and not slanted.
- In the case of material thickness of less than 20mm, there is the danger that moisture values might in correct.
- If “**BAT**” appears in the display, the batteru should be replaced.



Elma Instruments A/S
Ryttermarken 2
DK-3520 Farum
T: +45 7022 1000
F: +45 7022 1001
info@elma.dk
www.elma.dk

Elma Instruments AS
Garver Ytteborgsvei 83
N-0977 Oslo
T: +47 22 10 42 70
F: +47 22 21 62 00
firma@elma-instruments.no
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB
Pepparvägen 27
S-123 56 Farsta
T: +46 (0)8-447 57 70
F: +46 (0)8-447 57 79
info@elma-instruments.se
www.elma-instruments.se